

Joda

¹ I Joda, fetrek'oro' IESOÀ Norizañey naho rahalahi' Iakobe, Ho amo nikanjiefne, nambahan' Añahare Rae naho tambozoreñe am' IESOÀ Norizañeio. ² Ampitoaboreñe ama' areo ty fitretrezañe naho ty fañanintsiñe vaho ty fikokoañe.

³ Ry roañetse, nilozoheko sokitse i fandrombahañe itraofañey, fe inao ty nataoko: hàmake hañosik' anahareo himane i fatokisañe natoro amo noro'eo indraike nahahenekey. ⁴ Amy te ao t'indaty nitsifitse añetake, ie nipatereñe haehae ty fàtse hizò iareo, ie tsy mañaon-Kake*, mamotetse ty hasoan' Añaharen-tika ho ankaloloañe vaho mitety IEHOVÀ Andrianañahare tsi-roe-tsi-telo naho i Talèntika, IESOÀ Norizañey.

⁵ Te haniahy anahareo raho, toe hene nifohi' areo hey, te ie rinomba' i TALE ondaty an-tane' Egipte añaño, le nimongore'e o tsi-niatoo, ⁶ naho nitambozore'e an-drohy tsy modo am-pimoromoroñañe ao ampara' i zaka amy andro jababajaiy o anjely tsy nitañe ty nañorizañe iareo naho nifary i toe' iareo do'ey; ⁷ hambañe amy Sodoma naho i Gomora naho o rova nañohokeo, ie nivalijere an-karapiloañe nipay nofotse faly, vaho nanoeñe fandrazañañe, nafàtse ho lovilovieñe añ'afo ao kitro katroke.

⁸ Toe manahake izay iretiañe, ie mametaveta sandriñe amo anofisa' iareoo, mañarinje

* **1:4** Mat 13:1-58, 1Te 2:1-17

mpanandily, vaho mañinje o amambolonahetseo. ⁹ Fa ndra i Mikaela, talèn' anjely, ie nifañotak' amy mpañinje t'ie nifandietse amy fañova' i Mosèy, tsy nahavany hanisý aze añ' endake, fa nanao ty hoe: Hitrevoha' t'i TALÈ †! ¹⁰ Fe mañinje o raha tsy apota'e ondaty retiañe, naho o raha nifohi'e boak' an-trokeo, hoe biby tsy mitsakore, zay ty mahamomoke iareo. ¹¹ Hankañe am'iareo! Ie nitsile an-dala' i Kaina naho nifatrifatry nipay tambe ami'ty fandilara' i Balama vaho mirotsak' ami'ty fiola' i Kòra‡. ¹² Ie vato-haran-driake mietak' amo sabadidam-pikokoa' areoo mitrao-pikama tsy aman-kembañe; tea haneñe avao; rahoñe tsy aman-drano, ahofahofan-tioke; hatae antsaramanty tsy mamoa, indroe mate, nombotañe reke-bahatse; ¹³ onjan-driake mivalitaboake mandoa voren-kameñarañe; vasiañe mirererere nañajañe ieñe mimoromoroñe zafezanake.

¹⁴ Ie ondaty nitokie' i Enoke, faha-fito' i Dameo, ami'ty hoe: Heheke, mitotsak' etoa t'i TALÈ aman' aleale' o noro'eo, ¹⁵ hametsake zaka amy ze he'e, hañameloke ze tsi-aman-Kàke ty amo sata tsi-aman-Kàke nitoloñe' iareoo an-kaloloañe, naho o tambaimbaiñe nanoe' i mpanan-kakeo tsi-aman-Kàke rezay ama'eoŒ. ¹⁶ Mpiñoñoñoño iereo, mpaniñetiñe; mañorike o drao tsi-voka'eo; mivolam-pirengevohañe o vava'eo, mitsiriry laharañe, hañaramamoa'e.

¹⁷ Ie amy zao, ry rañetse, tiaho i saontsy nente' o Firàhe' i Talèntika IESOÀ Norizañoio taoloy; ¹⁸ ie nitaroñe ty hoe: An-tsà honka'e,

† 1:9 ZEK 3:2 ‡ 1:11 Mpz 1:7-11, Pe II 2:6-15 § 1:15 Enoka 1:9

le hitoandratoandra an-kadrao tsy aman-Kàke o mpanivetiveo. ¹⁹ Ie mpampiriaria—mpañorike ty draon-troke, tsy amañ'Arofo.

²⁰ F'inahareo, ry rañetse, ie mitomambao am-patokisañe miavake do'e naho mitalaho añamy Arofo-Masiñey, ²¹ tambozoro i fikokoan' Añaharey, itamao ty fiferenaiña' i Talèntika IESOÀ Norizañey minday haveloñe nainai'ey. ²² Rambeso an-tretrè o ila'e mihañahañao. ²³ Rombaho ty ila'e, isintono boak' añ' afo ao, ferenaiño an-kahembañañe ka o ila'eo, le hejeo ndra ty sikiñe nileore' o nofotseo.

²⁴ Aa le ho amy mahatañ' anahareo tsy hitsikapy naho mahafitroatse anahareo ho tsy aman-kandra, an-kafaleam-bey mb' añatrefan' enge'e mb'eo, ²⁵ Ho aman' Añahare tokañe mahihitse, Mpandrombak' antikañe*, ty engeñe naho volonahetse, fifeheañe vaho haozarañe, taolo' ze sa, henaneo vaho nainai'e donia. Amena.

* **1:25** Tovoño: añam' Iesoà Talèntika Norizañey,

Saontsin' Añahare
The Holy Bible in the Tandroy language of
Madagascar
La Sainte Bible en langue tandroy de Madagascar

Copyright © 2023 Steve Lellelid

Language: Tandroy (Malagasy, Tandroy-Mahafaly)

DRAFT VERSION

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2024-04-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 17 Apr 2024 from source files dated 17 Apr 2024

25d648f1-3cb3-5c21-a9e0-49038eca9d1c